

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe/ Prime Minister's Orders / Arrêtés du Premier Ministre

N°036/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Analyst.....6

N°036/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing an Analyst.....6

N°036/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Analyst.....6

N° 037/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Analyst10

N° 037/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing an Analyst10

N° 037/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Analyst.....10

N°038/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Division Manager.....14

N°038/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Division Manager.....14

N°038/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Division Manager.....14

N°039/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Head of Department.....18

N°039/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Head of Department.....18

N°039/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Head of Department.....18

N°040/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Head of Department.....22

N°040/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Head of Department.....22

N°040/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Head of Department.....22

N°041/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Head of Department.....26

N°041/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Head of Department.....26

N°041/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Head of Department.....26

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

N°042/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Head of Department.....30

N°042/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Head of Department.....30

N°042/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Head of Department.....30

N°043/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Division Manager.....34

N°043/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Division Manager.....34

N°043/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Division Manager.....34

N°044/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Division Manager.....38

N°044/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Division Manager.....38

N°044/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Division Manager.....38

N°045/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Head of Department.....42

N°045/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Head of Department.....42

N°045/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Head of Department.....42

N°046/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Division Manager.....46

N°046/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Division Manager.....46

N°046/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Division Manager.....46

N°047/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umubitsi w'Impapurompamo z'Ubutaka.....50

N°047/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Registrar of Land Titles.....50

N°047/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Conservateur des Titres Fonciers.....50

N°048/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umubitsi w'Impapurompamo z'Ubutaka.....54

N°048/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Registrar of Land Titles.....54

N°048/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Conservateur des Titres Fonciers.....54

N° 049/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umubitsi w'Impapurompamo z'Ubutaka.....58

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

N° 049/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Registrar of Land Titles.....58

N° 049/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'une Conservatrice des Titres Fonciers.....58

N° 050/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umubitsi w'Impapurompamo z'Ubutaka62

N° 050/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Registrar of Land Titles.....62

N° 050/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Conservateur des Titres Fonciers.....62

N°051/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Head of Department.....66

N°051/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Head of Department.....66

N°051/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Head of Department.....66

N°052/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Division Manager.....70

N°052/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Division Manager.....70

N°052/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Division Manager.....70

N°053/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Director of Unit.....74

N°053/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Director of Unit.....74

N°053/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Director of Unit.....74

N°054/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Director of Unit.....78

N°054/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Director of Unit.....78

N°054/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Director of Unit.....78

N°055/03 ryo ku wa 08/02/2018

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umubitsi w'Impapurompamo z'Ubutaka.....82

N°055/03 of 08/02/2018

Prime Minister's Order appointing a Registrar of Land Titles.....82

N°055/03 du 08/02/2018

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Conservateur des Titres Fonciers.....82

B. Imiryango / Organizations/ Organisations

- HOPE ASSISTANCE FOUNDATION (HAF)	86
- ORGANISATION RWANDAISE POUR L'INTERVENTION AU DEVELOPPEMENT HUMAIN ET SON ENTOURAGE.....	88
- RWANDA ORGANIZATION FOR FIGHTING AGAINST HEPATITIS (ROFAH)	90
- TUYIHAZE-KINYOGO.....	92
- THE BIBLE SOCIETY OF RWANDA	94

C. Guhindura amazina / Change of names / Changement de noms

- MUKAGITORE Annah	96
- GATUNZI UWIMANA Francine	97
- NDABARAMIYE Heritier.....	98
- MUSHIMIYIMANA BUSANA Jean Bosco.....	98
- NIZEYIMANA Emile.....	99
- BARATURWANGO Eric.....	99
- MANIRABONA Jean.....	100
- MUSONI IHOZO Gabrio.....	100
- NEMEYE Julien.....	101
- IRADUKUNDA Aurore.....	101
- Uwitwa IZERE Guy.....	102
- DUSABE Marie Claire Aimée.....	102

D. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- C L S R	103
- INYENYERI KARANI NGUFU	104
- URUMURI - NGAMBA	105
- ABIYUBAKA B'I RUSORORO	106
- INDATWA ZA KAMONYI	107
- COOCPAH.....	108
- RWACOCO.....	109
- COEPCI.....	110
- KOKOKI.....	111
- S V C.....	112
- INDASHYIKIRWA KU MURIMO BUSHENGE	113
- JYAMBERE MUHINZI KIBEHO.....	114
- GIRAMATA KIBEHO.....	115
- ABISHYIZEHAMWE BA KIGABIRO.....	116
- UNGUKA NUNGUKE.....	117
- INDATWA JOMBA	118
- ABATERANANKUNGA MASAKA.....	119
- TURWUBAKE JARAMA	120
- KOPIMR.....	121
- TURA NEZA COOPERATIVE	122
- ZAMURA.....	123
- RGTC.....	124

- URUMURI RWA NDUBA	125
- KUBUR	126
- K F H M	127
- CODUDUMU.....	128
- COEMIKA.....	129
- KORINYU.....	130
- RUBAVU GEMSTONE DEALERS COOPERATIVE	131
- G R B C.....	132
- SUGIRA NYABUGOGO COOPERATIVE	133
- BERWA NEW VISION	134
- DUTERANINKUNGA GICUMBI	135
- TUZAMURANE NYAMASHEKE	136
- ICYIZERE NTUNGAMO	137
- KATRECO.....	138
- ABISUNGANYE BIREMBO	139

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°036/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°036/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING AN N°036/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO ANALYST ANALYST NOMINATION D'UN ANALYST

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu **Article 2:** Authorities responsible for the **Article 2:** Autorités chargées de l'exécution
bikorwa iri teka implementation of this Order du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement
gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°036/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°036/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING AN N°036/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO ANALYST ANALYST NOMINATION D'UN ANALYST**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya Articles 119, 120, 122 and 176; en ses articles 119, 120, 122 et 176; 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; spécialement en son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

ARRETE:

Article premier: Nomination

Madamu MUNEZERO Marie Jeanne agizwe Ms. MUNEZERO Marie Jeanne is appointed Mme MUNEZERO Marie Jeanne est nommée *Research and Reform Analyst* muri Komisiyo Research and Reform Analyst in Rwanda Law *Research and Reform Analyst* au sein de la y'u Rwanda ishinzwe Ivugururwa Reform Commission (RLRC). Commission Rwandaise de Réforme du Droit ry'Amategeko (RLRC).

Iningo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozzi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Iningo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3: Repealing provision**

zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Iningo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Iningo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4: Commencement**

gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/25018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 08/02/25018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/25018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N° 037/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°037/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING AN N°037/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO ANALYST ANALYST NOMINATION D'UN ANALYST

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu **Article 2:** Authorities responsible for the **Article 2:** Autorités chargées de l'exécution
bikorwa iri teka implementation of this Order du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira **Article 4:** Commencement
gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N° 037/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°037/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING AN N°037/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO ANALYST ANALYST NOMINATION D'UN ANALYST**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri yateranye, ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana NGABONZIZA Julien agizwe *Research and Reform Analyst* muri Komisiyo y'u Rwanda ishinzwe Ivugururwa ry'Amategeko (RLRC).

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. NGABONZIZA Julien is appointed *Research and Reform Analyst* in Rwanda Law Reform Commission (RLRC).

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. NGABONZIZA Julien est nommé *Research and Reform Analyst* au sein de la Commission Rwandaise de Réforme du Droit (RLRC).

Iningo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Iningo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3: Repealing provision**

Article 3: Disposition abrogatoire

Iningo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Iningo ya 4: Igihe iteka ritangira **Article 4: Commencement**

Article 4: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, on 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°038/03 PRIME MINISTER'S ORDER N°038/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°038/03
RYO KU WA 08/02/2018 RISHYIRAHO 08/02/2018 APPOINTING A DIVISION DU 08/02/2018 PORTANT NOMINATION
DIVISION MANAGER MANAGER D'UN *DIVISION MANAGER*

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije Article 3: Repealing provision Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°038/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°038/03
N°038/03 RYO KU WA 08/02/2018 08/02/2018 APPOINTING A DIVISION DU 08/02/2018 PORTANT NOMINATION D'UN
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER MANAGER DIVISION MANAGER**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du Rwanda y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, Articles 119, 120, 122 and 176; articles 119, 120, 122 et 176; iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public général de la fonction publique, spécialement en abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubiszuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

ARRETE:

Article premier: Nomination

Madamu MUKESHIMANA Claire agizwe Ms. MUKESHIMANA Claire is appointed Mme MUKESHIMANA Claire est nommée *Corporate Services Division Manager* mu Kigo Corporate Services Division Manager in the *Corporate Services Division Manager* au sein de cy'Ubushakashatsi n'Iterambere mu byerekeye National Industrial Research and Development l'Agence Nationale de Recherche et de Inganda (NIRDA). Agency (NIRDA). Développement Industriels (NIRDA).

Iningo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozzi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Iningo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3: Repealing provision**

zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Iningo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Iningo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4: Commencement**

gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. Agaciro karyo gahera 08/11/2017.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°039/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°039/03 RYO KU WA 08/02/2018 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF N°039/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT DEPARTMENT NOMINATION D'UN HEAD OF
DEPARTMENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu **Article 2:** Authorities responsible for the **Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du
bikorwa iri teka implementation of this Order présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement
gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°039/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°039/03 RYO KU WA 08/02/2018 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF N°039/03 DU PORTANT
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT DEPARTMENT NOMINATION D'UN HEAD OF
DEPARTMENT**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du Rwanda y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, Articles 119, 120, 122 and 176; articles 119, 120, 122 et 176; iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/ 2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; spécialement en son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Dr. USENGUMUKIZA Félicien agizwe Head of Research Department mu Rwego rw'Igihugu rw'Imiyoborere (RGB).

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Dr. USENGUMUKIZA Félicien is appointed Head of Research Department in Rwanda Governance Board (RGB).

ARRETE:

Article premier: Nomination

Dr. USENGUMUKIZA Félicien est nommé Head of Research Department au sein de l'Office Rwandais de la Gouvernance (RGB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. The Minister of Public Service and Labour and Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Iningo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. All prior provisions contrary to this Order are repealed. Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira Article 4: Commencement gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017. This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Article 3: Disposition abrogatoire

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°040/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT

PRIME MINISTER'S ORDER N°040/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF
DEPARTMENT

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°040/03
DU 08/02/2018 PORTANT NOMINATION
D'UN HEAD OF DEPARTMENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°040/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°040/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF
DEPARTMENT**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°040/03
DU 08/02/2018 PORTANT NOMINATION
D'UN HEAD OF DEPARTMENT**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana MBANDA Gerald agizwe *Head of Media Sector Department* mu Rwego rw'Ighugu rw'Imiyoborere (RGB).

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176 ;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. MBANDA Gerald is appointed Head of Media Sector Department in Rwanda Governance Board (RGB).

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. MBANDA Gerald est nommé *Head of Media Sector Department* au sein de l'Office Rwandais de la Gouvernance (RGB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, on 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°041/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT

PRIME MINISTER'S ORDER N°041/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF
DEPARTMENT

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°041/03
DU 08/02/2018 PORTANT NOMINATION
D'UN HEAD OF DEPARTMENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°041/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°041/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF
DEPARTMENT**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°041/03
DU 08/02/2018 PORTANT NOMINATION
D'UN HEAD OF DEPARTMENT**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/ 2013 ryo ku wa 11/ 09/ 2013 rishyiraho sitati rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Madamu KAZAIRE Judith agizwe *Head of Service Delivery, Good Governance and Joint Action Development Forum Department* mu Rwego rw'Ighugu rw'Imiyoborere (RGB).

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Ms. KAZAIRE Judith is appointed Head of Service Delivery, Good Governance and Joint Action Development Forum Department in the Rwanda Governance Board (RGB).

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/ 2013 du 11/ 09/ 2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ARRETE:

Article premier: Nomination

Mme KAZAIRE Judith est nommée *Head of Service Delivery, Good Governance and Joint Action Development Forum Department* au sein de l'Office Rwandais de la Gouvernance (RGB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 08/02/2018
(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the
Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°042/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT

PRIME MINISTER'S ORDER N°041/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF
DEPARTMENT

ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°041/03
DU 08/02/2018 PORTANT NOMINATION
D'UN HEAD OF DEPARTMENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°042/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°041/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF
DEPARTMENT**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°041/03
DU 08/02/2018 PORTANT NOMINATION
D'UN HEAD OF DEPARTMENT**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana KANGWAGYE Justus agizwe *Head of Political Parties and Civil Society Department* mu Rwego rw'Ighugu rw'Imiyoborere (RGB).

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 8;

Upon proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. KANGWAGYE Justus is appointed Head of Political Parties and Civil Society Department in Rwanda Governance Board (RGB).

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. KANGWAGYE Justus est nommé *Head of Political Parties and Civil Society Department* au sein de l'Office Rwandais de la Gouvernance (RGB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 08/02/2018.

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°
043/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER

PRIME MINISTER'S ORDER N° 043/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°
OF 08/02/2018 APPOINTING A 043/03 DU 08/02/2018 PORTANT
DIVISION MANAGER NOMINATION D'UN DIVISION MANAGER

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N°
043/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER**

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 043/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A
DIVISION MANAGER**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE N°
043/03 DU 08/02/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN DIVISION MANAGER**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Madamu KIBERINKA Nicole agizwe *Service Delivery Division Manager* mu Rwego rw'Ighugu rw'Imiyoborere (RGB).

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Ms. KIBERINKA Nicole is appointed *Service Delivery Division Manager* in the Rwanda Governance Board (RGB).

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ARRETE:

Article premier: Nomination

Mme KIBERINKA Nicole est nommée *Service Delivery Division Manager* au sein de l'Office Rwandais de la Gouvernance (RGB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

Kigali, on 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°044/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER

PRIME MINISTER'S ORDER N° 044/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A DIVISION
MANAGER

ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°044/03 DU 08/02/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN **DIVISION
MANAGER**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Iningo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Iningo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Iningo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°044/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER**

**PRIME MINISTER'S ORDER N° 044/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A DIVISION
MANAGER**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°044/03 DU 08/02/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN DIVISION
MANAGER**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana AFRIKA Alexis agizwe *Division Manager in charge of Good Governance and*

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. AFRIKA Alexis is appointed Division Manager in charge of Good Governance and

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. AFRIKA Alexis est nommé Division Manager in charge of Good Governance and

Joint Action Development Forum mu Rwego rw'Ighugu rw'Imiyoborere (RGB).

Joint Action Development Forum in the Rwanda Governance Board (RGB).

Joint Action Development Forum au sein de l'Office Rwandais de la Gouvernance (RGB).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

Seen and sealed with the Seal of the
Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°045/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT

PRIME MINISTER'S ORDER N°045/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF
DEPARTMENT

ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°045/03 DU 08/02/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN HEAD OF
DEPARTMENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Iningo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Iningo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Iningo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°045/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°045/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF
DEPARTMENT**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°045/03 DU 08/02/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN HEAD OF
DEPARTMENT**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana TTERO François Xavier agizwe *Head of Water Resource Management Department* mu Kigo gishinzwe Gucunga no

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. TTERO François Xavier is appointed Head of Water Resource Management

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. TTERO François Xavier est nommé *Head of Water Resource Management Department*

Guteza imbere Amazi n'Amashyamba (RWFA).

Department in the Rwanda Water and Forestry Authority (RWFA).

au sein de l'Office Rwandais des Eaux et des Forêts (RWFA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°046/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER

PRIME MINISTER'S ORDER N°046/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A DIVISION
MANAGER

ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°046/03 DU 08/02/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN **DIVISION
MANAGER**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Iningo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté

Iningo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Iningo ya 4: Igihe iri teka ritangira
gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE
N°046/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER**

**PRIME MINISTER'S ORDER N°046/03
OF 08/02/2018 APPOINTING A DIVISION
MANAGER**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°046/03 DU 08/02/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN DIVISION
MANAGER**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Madamu UMURERWA Denise agizwe *Corporate Services Division Manager* mu Kigo gishinzwe Gucunga no Guteza imbere Amazi n'Amashyamba (RWFA).

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public Service, especially in Article 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour ;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Ms. UMURERWA Denise is appointed Corporate Services Division Manager in the Rwanda Water and Forestry Authority (RWFA).

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ARRETE:

Article premier: Nomination

Mme UMURERWA Denise est nommée *Corporate Services Division Manager* au sein de l'Office Rwandais des Eaux et des Forêts (RWFA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°047/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°047/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°047/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION D'UN CONSERVATEUR
W'IMPAPUROMPAMO Z'UBUTAKA DES TITRES FONCIERS

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°047/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°047/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°047/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION D'UN CONSERVATEUR
W'IMPAPUOMPAMO Z'UBUTAKA DES TITRES FONCIERS**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du Rwanda y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya Articles 119, 120, 122 and 176; articles 119, 120, 122 et 176; 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; spécialement en son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana MUVARA Pothin agizwe appointed *Eastern Registrar of Land Titles* mu Kigo gishinzwe Imicungire n'Imikoreshereze y'Ubutaka mu Rwanda (RLMUA).

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. MUVARA Pothin is appointed Eastern Registrar of Land Titles in the Rwanda Land Management and Use Authority (RLMUA).

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. MUVARA Pothin est nommé *Eastern Registrar of Land Titles* au sein de l'Office Rwandais de Gestion et d'Utilisation Foncières (RLMUA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3: Repealing provision**

zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4: Commencement**

gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Article 3: Disposition abrogatoire

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, on 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

\

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°048/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°048/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°048/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION D'UN CONSERVATEUR
W'IMPAPUROMPAMO Z'UBUTAKA DES TITRES FONCIERS

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°048/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°048/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°048/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION D'UN CONSERVATEUR
W'IMPAPUROMPAMO Z'UBUTAKA DES TITRES FONCIERS**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du Rwanda y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, Articles 119, 120, 122 and 176; articles 119, 120, 122 et 176; iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya service, especially in Article 8; spécialement en son article 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana MUYOMBANO Sylvain agizwe *Southern Registrar of Land Titles* mu Kigo gishinzwe Imicungire n'Imikoreshereze y'Ubutaka mu Rwanda (RLMUA).

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. MUYOMBANO Sylvain is appointed *Southern Registrar of Land Titles* in the Rwanda Land Management and Use Authority (RLMUA).

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. MUYOMBANO Sylvain est nommé *Southern Registrar of Land Titles* au sein de l'Office Rwandais de Gestion et d'Utilisation Foncières (RLMUA).

**Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu Article 2: Authorities responsible for the Article 2: Autorités chargées de l'exécution
bikorwa iri teka implementation of this Order du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na The Minister of Public Service and Labour and Le Ministre de la Fonction Publique et du Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe the Minister of Finance and Economic Planning Travail et le Ministre des Finances et de la gushyira mu bikorwa iri teka. are entrusted with the implementation of this Planification Economique sont chargés de Order. l'exécution du présent arrêté.

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision
zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi All prior provisions contrary to this Order are Toutes les dispositions antérieures contraires au zinyuranyije na ryo zivanyweho. repealed. présent arrêté sont abrogées.

**Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira Article 4: Commencement
gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi This Order comes into force on the date of its Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika publication in the Official Gazette of the publication au Journal Officiel de la République y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa Republic of Rwanda. It takes effect as of du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017. 08/11/2017.

Article 3: Disposition abrogatoire

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°049/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°049/03 RYO KU WA 08/02/2018 RYO KU WA 08/02/2018 APPOINTING A N°049/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION D'UNE
W'IMPAPUROMPAMO Z'UBUTAKA CONSERVATRICE DES TITRES
FONCIERS

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu **Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order **Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°049/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°049/03 RYO KU WA 08/02/2018 RYO KU WA 08/02/2018 APPOINTING A N°049/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION
W'IMPAPUOMPAMO Z'UBUTAKA CONSERVATRICE DES TITRES
FONCIERS**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du Rwanda y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, Articles 119, 120, 122 and 176; articles 119, 120, 122 et 176; iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; spécialement en son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017; kubyemeza;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Madame NYIRANSHIMIYIMANA Christine agizwe *Kigali City Registrar of Land Titles* mu Kigo gishinzwe Imicungire

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Ms. NYIRANSHIMIYIMANA Christine is Mme NYIRANSHIMIYIMANA Christine est appointed Kigali City Registrar of Land Titles nommée *Kigali City Registrar of Land Titles* au

ARRETE:

Article premier: Nomination

n'Imikoreshereze y'Ubutaka mu Rwanda in the Rwanda Land Management and Use sein de l'Office Rwandais de Gestion et (RLMUA). Authority (RLMUA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. The Minister of Public Service and Labour and Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision zinyuranyije n'iri teka **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. All prior provisions contrary to this Order are repealed. Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira Article 4: Commencement gukurikizwa **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017. This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°050/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°050/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°050/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION D'UN CONSERVATEUR
W'IMPAPUROMPAMO Z'UBUTAKA DES TITRES FONCIERS

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu **Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order **Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision zinyuranyije n'iri teka **Article 3:** Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement gukurikizwa **Article 4:** Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°050/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°050/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°050/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION D'UN CONSERVATEUR
W'IMPAPUOMPAMO Z'UBUTAKA DES TITRES FONCIERS**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, Articles 119, 120, 122 and 176; en ses articles 119, 120, 122 et 176; iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; spécialement en son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana TUYISENGE Jean Claude agizwe
Western Registrar of Land Titles mu Kigo

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. TUYISENGE Jean Claude is appointed M. TUYISENGE Jean Claude est nommé Western Registrar of Land Titles in the Rwanda *Western Registrar of Land Titles* au sein de

ARRETE:

Article premier: Nomination

gishinzwe Imicungire n'Imikoreshereze Land Management and Use Authority l'Office Rwandais de Gestion et d'Utilisation y'Ubutaka mu Rwanda (RLMUA). (RLMUA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision zinyuranyije n'iri teka **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. All prior provisions contrary to this Order are repealed. Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira Article 4: Commencement gukurikizwa **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017. This Order comes into force on the date of its publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N° 051/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°051/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF N°051/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT DEPARTMENT NOMINATION D'UN HEAD OF
DEPARTMENT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N° 051/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°051/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A HEAD OF N°051/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO HEAD OF DEPARTMENT DEPARTMENT NOMINATION D'UN HEAD OF
DEPARTMENT**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, Articles 119, 120, 122 and 176; en ses articles 119, 120, 122 et 176; iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; spécialement en son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana RUTAGENGWA Alexis agizwe Head of Surveying, Land Use Planning and Mapping Department mu Kigo gishinzwe

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. RUTAGENGWA Alexis is appointed Head of Surveying, Land Use Planning and Mapping

ARRETE:

Article premier: Nomination

M. RUTAGENGWA Alexis est nommé Head of Surveying, Land Use Planning and Mapping Department au sein de l'Office

Imicungire n'Imikoreshereze y'Ubutaka mu Rwanda (RLMUA).

Department in the Rwanda Land Management and Use Authority (RLMUA).

Rwandais de Gestion et d'Utilisation Foncières (RLMUA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Disposition abrogatoire

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira Article 4: Commencement gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°052/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°052/03 RYO KU WA 08/02/2018 RYO KU WA 08/02/2018 APPOINTING A N°052/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER DIVISION MANAGER PORTANT NOMINATION D'UN
DIVISION MANAGER

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°052/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°052/03 RYO KU WA 08/02/2018 RYO KU WA 08/02/2018 APPOINTING A N°052/03 RYO KU WA 08/02/2018
RISHYIRAHO DIVISION MANAGER DIVISION MANAGER PORTANT NOMINATION D'UN
DIVISION MANAGER**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, Articles 119, 120, 122 and 176; en ses articles 119, 120, 122 et 176; iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; spécialement en son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana RUTAGENGWA Faustin agizwe Corporate Services Division Manager mu

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

Mr. RUTAGENGWA Faustin is appointed M. RUTAGENGWA Faustin est nommé Corporate Services Division Manager in the *Corporate Services Division Manager* au

ARRETE:

Article premier: Nomination

Kigo gishinzwe Imicungire n'Imikoreshereze
y'Ubutaka mu Rwanda (RLMUA).

Rwanda Land Management and Use Authority sein de l'Office Rwandais de Gestion et
d'Utilisation Foncières (RLMUA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na
Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe
gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and
the Minister of Finance and Economic Planning
are entrusted with the implementation of this
Order.

Le Ministre de la Fonction Publique et du
Travail et le Ministre des Finances et de la
Planification Economique sont chargés de
l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi
zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are
repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires
au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira Article 4: Commencement gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi
ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. Agaciro karyo gahera
ku wa 08/11/2017.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of
08/11/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à
partir du 08/11/2017.

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)

Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)

RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°053/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°053/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°053/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT DIRECTOR OF UNIT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF
UNIT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°053/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°053/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°053/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT DIRECTOR OF UNIT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF
UNIT**

Minisitiri w'Intebe,

The Prime Minister,

Le Premier Ministre,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, Articles 119, 120, 122 and 176; en ses articles 119, 120, 122 et 176; iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public statut général de la fonction publique, abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo service, especially in Article 8; spécialement en son article 8; ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service Sur proposition du Ministre de la Fonction n'Umurimo; and Labour; Publique et du Travail;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the Après examen et adoption par le Conseil des 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017; Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

ARRETE:

Article premier: Nomination

Madamu UWIMBABAZI Esperance agizwe Ms. UWIMBABAZI Esperance is appointed Mme UWIMBABAZI Esperance est nommée *Director of Livelihoods Development Unit* mu Director of Livelihoods Development Unit in *Director of Livelihoods Development Unit* au

Kigo gishinzwe guteza Imbere ibikorwa the Local Administrative Entities Development sein de l'Agence de Développement des by'iterambere mu Nzego z'Ibanze (LODA). Agency (LODA). Entités Administratives Locales (LODA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté**

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka. The Minister of Public Service and Labour and Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order. Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision zinyuranyije n'iri teka **Article 3: Disposition abrogatoire**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. All prior provisions contrary to this Order are repealed. Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira Article 4: Commencement gukurikizwa **Article 4: Entrée en vigueur**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017. This Order comes into force on the date of its publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa 08/02/2018

Kigali, on 08/02/2018

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du Travail

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya
Leta

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°054/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°054/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°054/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT DIRECTOR OF UNIT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF
UNIT

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu **Article 2:** Authorities responsible for the implementation of this Order **Article 2:** Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°054/03 OF ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°054/03 RYO KU WA 08/02/2018 08/02/2018 APPOINTING A DIRECTOR N°054/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO DIRECTOR OF UNIT OF UNIT NOMINATION D'UN DIRECTOR OF
UNIT**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika Pursuant to the Constitution of the Republic of Vu la Constitution de la République du y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, Articles 119, 120, 122 and 176; iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga establishing the general statutes for public abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya service, especially in Article 8; 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa After consideration and approval by the 08/11/2017, imaze kubiszuma no kubyemeza; Cabinet, in its session of 08/11/2017;

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

Iningo ya mbere: Ishyirwaho

HEREBY ORDERS:

Article One: Appointment

ARRETE:

Article premier: Nomination

Bwana KAYIGI Adolphe agizwe *Director of Planning Unit* mu Kigo gishinzwe guteza Imbere Mr. KAYIGI Adolphe is appointed Director of Planning Unit in the Local Administrative Planning Unit au sein de l'Agence de Entities Development Agency (LODA).

ibikorwa by'Iterambere mu Nzego z'Ibanze
(LODA).

Développement des Entités Administratives Locales (LODA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

The Minister of Public Service and Labour and Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo Article 3: Repealing provision zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira Article 4: Commencement gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Kigali, ku wa 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, on 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 08/02/2018

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du
Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°054/03 ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°055/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A N°054/03 DU 08/02/2018 PORTANT
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES NOMINATION D'UN
W'IMPAPUROMPAMO Z'UBUTAKA CONSERVATEUR DES TITRES
FONCIERS

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu
bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo **Article 3:** Repealing provision
zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira **Article 4:** Commencement
gukurikizwa

Article 4: Entrée en vigueur

**ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE PRIME MINISTER'S ORDER N°054/03
N°055/03 RYO KU WA 08/02/2018 OF 08/02/2018 APPOINTING A
RISHYIRAHO UMUBITSI REGISTRAR OF LAND TITLES
W'IMPAPUROMPAMO Z'UBUTAKA**

**ARRETE DU PREMIER MINISTRE
N°054/03 DU 08/02/2018 PORTANT
NOMINATION D'UN
CONSERVATEUR DES TITRES
FONCIERS**

Minisitiri w'Intebe,

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;

Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 08/11/2017, imaze kubisuzuma no kubyemeza;

The Prime Minister,

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 8;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 08/11/2017;

Le Premier Ministre,

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 8;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 08/11/2017;

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Bwana MUKUNZI Augustine Emmanuel agizwe *Northern Registrar of Land Titles* mu Kigo gishinzwe Imicungire n'Imikoreshereze y'Ubutaka mu Rwanda (RLMUA).

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 08/11/2017.

Article One: Appointment

Mr. MUKUNZI Augustine Emmanuel is appointed Northern Registrar of Land Titles in the Rwanda Land Management and Use Authority (RLMUA).

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article 4: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 08/11/2017.

Article premier: Nomination

Mr. MUKUNZI Augustine Emmanuel est nommé *Northern Registrar of Land Titles* au sein de l'Office Rwandais de Gestion et d'Utilisation Foncières (RLMUA).

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 08/11/2017.

Official Gazette n° 9 of 26/02/2018

Kigali, ku wa **08/02/2018**

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Minisitiri w'Intebe

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, on **08/02/2018**

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Prime Minister

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Minister of Public Service and Labour

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le **08/02/2018**

(sé)
Dr. NGIRENTE Edouard
Premier Ministre

(sé)
RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan
Ministre de la Fonction Publique et du
Travail

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI
BW'UMURYANGO NYARWANDA UTARI UWA LETA
Nº 65/RGB/NGO/2017

Dushingiye ku Itegeko nº 04/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo za 22 na 23;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwawo tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo Umuryango nyarwanda utari uwa Leta uhabwe ubuzimagatozi;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango ***HOPE ASSISTANCE FOUNDATION (HAF)***.

Bikorewe i Kigali, ku wa 10/2/2017

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umukuru w'Urwego

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR NATIONAL NON GOVERNMENTAL ORGANIZATION

Name of Organization: HOPE ASSISTANCE FOUNDATION (HAF)

Head Quarters/ Address: GASABO DISTRICT

The Legal Representative: CHANTAL MUBARURE

Deputy Legal Representative: THEOPHILE MUNYARUGANDA

Legal Personality n°: 65/RGB/NGO/LP/10/2017

Issued by: RWANDA GOVERNANCE BOARD

Date of issue: on: 10/2/2017

Type of Organization: NGO

Mission: TO ESTABLISH, COLLECT AND MANAGE A FUND THAT AIMS AT PROVIDING
BIBLICAL COUNSELING AND EDUCATIONAL SERVICES IN RWANDA.

(sé)
DR KAITESI Usta
Deputy CEO

LEGAL PERSONALITY DECISION FOR
A NON- GOVERNMENTAL ORGANIZATION
Nº 002/RGB/NGO/LP/10/2016

I undersigned, Prof. SHYAKA Anastase, Chief Executive Officer of Rwanda Governance Board, Pursuant to the Law n° 04/2012 of 17/02/2012 governing the organization and functioning of non-governmental organisations, especially in its articles 22 and 23;

Having analysed the application for Legal Personality of the Organization and found that it fulfilled the requirements for the issuance of a Legal Personality;

We hereby issue Legal Personality to the **ORGANISATION RWANDAISE POUR L'INTERVENTION AU DEVELOPPEMENT HUMAIN ET SON ENTOURAGE.**

Done at Kigali, on 22/10/2016

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR NATIONAL NON GOVERNMENTAL ORGANIZATION

Name of Organization: ORGANISATION RWANDAISE POUR L'INTERVENTION AU DEVELOPPEMENT HUMAIN ET SON ENTOURAGE

Head Quarters/ Address: MUSANZE DISTRICT

The Legal Representative: BARIBUTSA EVERGISTE

Deputy Legal Representative: ZIRIMWABAGABO JOVIAL MICHEL

Legal Personality n°:002/RGB/NGO/2015

Issued by: RWANDA GOVERNANCE BOARD

Date of issue: on: 22/09/2015

Type of Organization: NGO

Mission: LONG LASTING HUMAN DEVELOPMENT AND ITS ENVIRONMENT IN COMMUNITIES

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer**

ICYEMEZO CY'UBUZIMAGATOZI
BW'UMURYANGO NYARWANDA UTARI UWA LETA
Nº 14/RGB/NGO /2015

Dushingiye ku Itegeko n° 04/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango nyarwanda itari iya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo za 22 na 23;

Tumaze gusuzuma ubusabe bwawo tugasanga wujuje ibisabwa kugira ngo Umuryango nyarwanda utari uwa Leta uhabwe ubuzimagatozi;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **RWANDA ORGANIZATION FOR FIGHTING AGAINST HEPATITIS (ROFAH)**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/09/2015

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umukuru w'Urwego

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR NATIONAL NON GOVERNMENTAL ORGANIZATION

Name of Organization: RWANDA ORGANIZATION FOR FIGHTING AGAINST HEPATITIS (ROFAH)

Head Quarters/ Address: GASABO DISTRICT

The Legal Representative: RUTIKANGA JEAN BOSCO

Deputy Legal Representative: RUTEMBESA GUILLAUME

Legal Personality n°:14/RGB/NGO/2015

Issued by: RWANDA GOVERNANCE BOARD

Date of issue: on: 08/09/2015

Type of Organization: NGO

Mission: FIGHTING AGAINST HEPATITIS

(sé)
DR KAITESI Usta
Deputy CEO

ICYEMEZO N° 010/NGO /2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
UMURYANGO “TUYIHAZE-KINYOGO”

Twebwe, **Prof.SHYAKA Anastase**, Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe Imiyoborere,

Dushingiye ku Itegeko n° 04/2012 ryo ku wa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n’imikorere by’imiryangi nyarwanda itari iya Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo za 22 na 23;

Dushingiye kandi ku ibaruwa twandikiwe ku wa 16/09/2014 n’umuyobozi w’umuryango **TUYIHAZE-KINYOGO** asaba ubuzimagatozi;

Tumaze kubona ko uyu muryango wujuje ibisabwa byose kugira ngo Umuryango nyarwanda utari uwa Leta uhabwe ubuzimagatozi nk’uko biteganywa n’ingingo ya 22 y’itegeko ryavuzwe hejuru;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **TUYIHAZE-KINYOGO**, iki cyemezo kikazatangazwa mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, ku wa 28/1/2015

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umukuru Mukuru

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR NATIONAL NON GOVERNMENTAL ORGANIZATION

Name of Organization: TUYIHAZE-KINYOGO

Head Quarters/ Address: KIREHE DISTRICT

The Legal Representative: UWAMBAYINEMA THEODOSIE

Deputy Legal Representative: MBONYINSHUTI THEONESTE

Legal Personality n°:10/NGO/2015

Issued by: RWANDA GOVERNANCE BOARD

Date of issue: on: 28/01/2015

Type of Organization: NGO

Mission: MANAGEMENT, PROTECTION, OPERATION AND MAINTENANCE OF

HYDRAULIC INFRASTRUCTURES IN KINYOGO IRRIGATION SCHEME.

(sé)
Dr. KAITESI Usta
Deputy CEO

Rwanda Governance Board (RGB)
Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere
Office Rwanda de la Gouvernance

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

*This is to certify that **THE BIBLE SOCIETY OF RWANDA** is a Religious-Based Organization legally operating in Rwanda granted legal personality n° 55/07 and has fulfilled all requirements for compliance with the new law number 06/2012 of 17/02/2012 determining organization and functioning of Religious-Based organizations.*

This certificate is valid until the revised statutes are published in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Done at Kigali, on 09/08/2013

(sé)
Professor SHYAKA Anastase
Chief Executive Officer

Annex: DETAILS OF THE LEGAL PERSONALITY FOR RELIGIOUS BASED ORGANIZATIONS

Name of Organization: THE BIBLE SOCIETY OF RWANDA

Head Quarters/ Address: GASABO DISTRICT/KACYIRU SECTOR

The Legal Representative: MGR KAMBANDA ANTHONY

Deputy Legal Representative: MGR KAYINAMURA SAMUEL

Legal Personality n°:55/07

Certificate of Compliance issued by RWANDA GOVERNANCE BOARD on: 09/08/2013

Type of Organization: RBO

Mission: TO PROVIDE THE HOLY SCRIPTURE TO EVERY PERSON IN THE LANGUAGE AND FORMAT EACH CAN READILY AND UNDERSTAND AT AN AFFORDABLE PRICE

(sé)
Dr. KAITESI Usta
Deputy CEO

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **MUKAGITORE Annah** yo ku wa 13/10/2017 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu **MUKAGITORE Annah**, utuye mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Nyagatovu, Umurenge wa Mukarange, Akarere Kayonza, mu Ntara y'Iburasirazuba; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **MUKAGITORE UWASE Annah**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 31/01/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

Ashingiye ku Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya **GATUNZI UWIMANA Francine** yo ku wa 25/10/2017 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy'Irangamimerere;

Yemeje ko:

Madamu **GATUNZI UWIMANA Francine**, utuye mu Mudugudu w'Imihigo, Akagari ka Kimihurura, Umurenge wa Kimihurura, Akarere Gasabo, mu Mujyi wa Kigali; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe **EL AASSAL GATUNZI Francine**.

Bikorewe i Kigali, ku wa 10/01/2018

(sé)

KABONEKA Francis

Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NDABARAMIYE Heritier
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa **NDABARAMIYE Heritier**, mwene MVUNABAGABO Jacques na NYIRABIKAMIRO Ada utuye mu Mudugudu w'Inkurunziza, Akagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **NYIRAZO** mu mazina asanganywe NDABARAMIYE Heritier, akitwa **NDABARAMIYE Heritier NYIRAZO** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko afite ibyangombwa by'amashuri biriho amazina atandukanye n'ari mu bitabo by'irangamimerere, ibi bikaba byaratewe n'uko ubwo yigaga mu Gihugu cya Repubulika iharanira Demokarasi ya Cokngo yasabwe kugira amazina atatu maze mu mazina yari asanganywe yongeramo izina **NYIRAZO**;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **NYIRAZO** mu mazina asanganywe NDABARAMIYE Heritier, bityo akitwa **NDABARAMIYE Heritier NYIRAZO** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUSHIMIYIMANA BUSANA Jean
Bosco RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUSHIMIYIMANA BUSANA Jean Bosco, mwene BYIGERO Fulgence na NYIRANDORIMANA Anastasie utuye mu Mudugudu wa Mulindi, Akagari ka Rubirizi, Umurenge wa Nasho, Akarere ka Kirehe, Intara y'Iburasirazuba;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina MUSHIMIYIMANA BUSANAakayasimbuza izina **BYIGERO** mu mazina asanganywe MUSHIMIYIMANA BUSANA Jean Bosco, akitwa **BYIGERO Jean Bosco**.

Impamvu atanga ni uko amazina MUSHIMIYIMANA BUSANA Jean Bosco ari maremare cyane, akaba ahensi atajya akwirwa ahagenewe kwandika amazina.

Indi mpamvu ni uko izina BYIGERO ari izina rya se akaba ashaka kuryitwa nk'izina ry'umuryango.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbaza izina MUSHIMIYIMANA BUSANA izina **BYIGERO**, mu mazina asanganywe MUSHIMIYIMANA BUSANA Jean Bosco, akitwa **BYIGERO Jean Bosco** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NIZEYIMANA Emile RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa **NIZEYIMANA Emile**, mwene BISERUKA Ambroise na KAYIGANWA Gloriose utuye mu Gihugu cya Leta Zunze Ubumwe za Amerika (USA), 2541 NE 181 st Street Apartment A North Miami Beach; Floride, 33160; mu Rwanda abarizwa mu Mudugudu wa Bwiza, Akagari ka Kanserege Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina NIZEYIMANA akarisimbuza izina **NIZEY** mu mazina asanganywe NIZEYIMANA Emile bityo akitwa **NIZEY Emile** mu gitabo cy'Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko yimukiye mu Gihugu cya Leta Zunze Ubumwe za Amerika (USA), aho kuvuga izina NIZEYIMANA byagiye bigora abo yiganye nabo, abo bakoranaga ndetse n'Abayobozi bizakuba ngombwa ko asaba kurihina rihinduka **NIZEY**, abyemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko;

Indi mpamvu ni uko mu Rwanda yitwa NIZEYIMANA Emile naho muri Amerika akitwa Emile NIZEY, akaba yifuza kwitwa amazina Emile NIZEY nk'uko yitwa mu Gihugu cya Leta Zunze Ubumwe za Amerika (USA) kugira ngo abe umuntu umwe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina NIZEYIMANA akarisimbuza izina **NIZEY** mu mazina asanganywe NIZEYIMANA Emile bityo akitwa **Emile NIZEY** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA BARATURWANGO Eric RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa BARATURWANGO Eric, mwene HABIYAKARE Etienne na MUKABERWA Gertruda utuye mu Mudugudu wa Gatsimba I, Akagari ka Rugarama, Umurenge wa Rugarama, Akarere ka Gatsibo, Intara y'Iburasirazuba;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina BARATURWANGO izina **MUKUNZI** mu mazina asanganywe BARATURWANGO Eric akitwa **MUKUNZI Eric** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina BARATURWANGO rimubangamira, rikamutesha agaciro mu bandi ndetse rikabangamira ubunyangamugayo bwe;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina BARATURWANGO izina **MUKUNZI** mu mazina asanganywe BARATURWANGO Eric bityo akitwa **MUKUNZI Eric** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MANIRABONA Jean RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MANIRABONA Jean, mwene MUGUNGA Innocent na NYIRARUGANDA Bernadette utuye mu Mudugudu wa Rugwiyo, Akagari ka Nyakabanda, Umurenge wa Niboye, Akarere ka Kicukiro, Umujiyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina MANIRABONA, akarisimbuza izina **RWEMA** mu mazina asanganywe MANIRABONA Jean bityo akitwa **RWEMA Jean** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina MANIRABONA rimirerera ikimwaro, rikamutesha agaciro ndetse n'ipfunwe mu bandi;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina MANIRABONA izina **RWEMA** mu mazina asanganywe MANIRABONA Jean maze akitwa **RWEMA Jean** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUSONI IHOZO Gabrio RUSABA
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUSONI IHOZO Gabrio, mwene MUSONI Dominique na NIYIGENA Marie Vestine utuye mu Mudugudu wa Karama, Akagari ka Nyabugogo, Umurenge wa Kigali, Akarere ka Nyarugenge, Umujiyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina IHOZO izina **RWEMA**, izina GABRIO akarisimbuza izina **ENZO** mu mazina asanganywe MUSONI IHOZO Gabrio akitwa **MUSONI RWEMA ENZO** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina IHOZO ari izina yiswe kubera mukuru we waru umaze kwitaba Imana, nyuma ababyeyi be baza gusanga iyo barivuze abaryumva bumva ari umukobwa kandi ari umuhungu bityo bakaba basanga arikuranye ryazajya rimirerera ikimwaro. Izina Gabrio kandi rikaba ari izina ry'uyu mukuru we witabye Imana, ababyeyi be bakaba bafite impungenge ko arikuranye byazamukomeretsa ko yiswe izina rya mukuru we utakiraho.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina IHOZO izina **RWEMA**, izina GABRIO akarisimbuza izina **ENZO** mu mazina asanganywe MUSONI IHOZO Gabrio bityo akitwa **MUSONI RWEMA ENZO** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NEMEYE Julien
RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa **NEMEYE Julien**, mwene NEMEYE MANZI Leonard na RWAGITARE MWIZA Jeanne, utuye mu Mudugudu wa Buhoro, Akagari ka Kibagabaga, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **MANZI** mu mazina asanganywe NEMEYE Julien akitwa **MANZI NEMEYE Julien** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **MANZI** ari izina rya se ashaka ko ryongerwa mu mazina ye ndetse akaba yaranarikoresheje mu byangombwa bye by'ishuri;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **MANZI** mu mazina asanganywe NEMEYE Julien bityo akitwa **MANZI NEMEYE Julien** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA IRADUKUNDA Aurore
RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa **IRADUKUNDA Aurore**, mwene NDENGEJEHO Théophile na HONGAYIRE Eugénie, utuye mu Mudugudu wa Karuyenzi, Akagari ka Nyarurama, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **NDENGEJEHO** mu mazina asanganywe **IRADUKUNDA Aurore** akitwa **IRADUKUNDA NDENGEJEHO Aurore** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **NDENGEJEHO** ari izina rya se akaba yifuza kurigira mu Irangamimerere;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **NDENGEJEHO** mu mazina asanganywe **IRADUKUNDA Aurore** bityo akitwa **IRADUKUNDA NDENGEJEHO Aurore** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA IZERE Guy RUSABA GUHINDURA AMAZINA

Uwitwa IZERE Guy, mwene NDAMAGE Francois na NYIRAHABIMANA Capitorine, utuye mu Mudugudu w'Amarembo I, Akagari ka Nyabisindu, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina **Guy** izina **Christian**, ku mazina asanganywe IZERE Guy akitwa **IZERE Christian** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko izina **Christian** yaribatijwe muri Kilizya Gatulika kuva ubwo agatangira kurikoresha ku byangombwa by'ishuri ndetse n'ibindi;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina **Guy** izina **Christian**, ku mazina asanganywe IZERE Guy bityo akitwa **IZERE Christian** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA DUSABE Marie Claire Aimée RUSABA GUHINDURA IZINA

Uwitwa **DUSABE Marie Claire Aimée**, mwene NZARUBARA Léopold na MUKAMUGANGA Thérèse, utuye mu Gihugu cy'Ubuholande, Schipbeekstraat 14-3, 1078 BL Amsterdam, uboneka kuri telefoni n° + 31634 453214;

Mu Rwanda abarizwa mu Mudugudu w'Akanyirazaninka, Akagari ka Mumena, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali, abarizwa kuri telefoni n° 0788304308;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza amazina DUSABE Marie n'izina Aimée, izina **MUKARUGWIZA** mu mazina asanganywe DUSABE Marie Claire Aimée, akitwa **MUKARUGWIZA Claire** mu Irangamimerere.

Impamvu atanga ni uko yagiye mu gihugu cy'Ubuholande ajyanywe no gushaka imibereho myiza kuruta iyo yari afite, biba ngombwa ko ahindura amazina ye DUSABE Marie Claire Aimée ayasimbuza **MUKARUGWIZA Claire**, agira ngo adatahurwa agasubizwa mu Rwanda ataragera ku ntego ye yo kuzahura imibereho ye, ubu akaba yifuza ko amazina yitwa mu gihugu cy'Ubuhorande, **MUKARUGWIZA Claire**, ariyo yakwitwa mu Rwanda kugira ngo inyungu abona muri kiriya Gihugu abone uko ayibyaza umusaruro mu Rwanda nk;umuntu umwe kuko ikibazo cy'amazina anyuranye kimubereye imbogamizi muri uyu mushinga;

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza amazina DUSABE Marie na Aimée, izina **MUKARUGWIZA** mu mazina asanganywe **DUSABE Marie Claire Aimée**, akitwa **MUKARUGWIZA Claire** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**ICYEMEZO N°RCA/0613/2017 CYO KU WA 15/12/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE LIVING STONE RWAMAGANA» (C L S R)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « C L S R » ifite icyicaro i Cyimbazi, Umurenge wa Munyiginya, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « C L S R » ifite icyicaro i Cyimbazi, Umurenge wa Munyiginya, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « C L S R » igamije guteza imbere ubucukuzi bw'amabuye y'agaciro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « C L S R » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 15/12/2017

(Sé)
NZAKUNDA Joseph
Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0023/2018 CYO KU WA 16/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « INYENYERI KARANI NGUFU »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INYENYERI KARANI NGUFU** » ifite icyicaro i Gikondo, Umurenge wa Gikondo, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **INYENYERI KARANI NGUFU** » ifite icyicaro i Gikondo, Umurenge wa Gikondo, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **INYENYERI KARANI NGUFU** » igamije gutanga serivisi zizyanye no gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **INYENYERI KARANI NGUFU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 16/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0512/2017 CYO KU WA 12/10/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « URUMURI - NGAMBA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **URUMURI - NGAMBA** » ifite icyicaro i Kabuga, Umurenge wa Ngamba, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **URUMURI - NGAMBA** » ifite icyicaro i Kabuga, Umurenge wa Ngamba, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **URUMURI - NGAMBA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibisheke. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **URUMURI - NGAMBA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 12/10/2017

(Sé)

HABARIMANA Gilbert

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0153/2016 CYO KU WA 17/02/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABIYUBAKA B'I RUSORORO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujuje kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABIYUBAKA B'I RUSORORO** » ifite icyicaro i Nyagahinga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABIYUBAKA B'I RUSORORO** » ifite icyicaro i Nyagahinga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABIYUBAKA B'I RUSORORO** » igamije guteza imbere ubworozи bw'ihene. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABIYUBAKA B'I RUSORORO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 17/02/2016

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0620/2017 CYO KU WA 27/12/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « INDATWA ZA KAMONYI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INDATWA ZA KAMONYI** » ifite icyicaro i Nyarubuye, Umurenge wa Rugalika, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **INDATWA ZA KAMONYI** » ifite icyicaro i Nyarubuye, Umurenge wa Rugalika, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **INDATWA ZA KAMONYI** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **INDATWA ZA KAMONYI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 27/12/2017

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N°RCA/0642/2014 CYO KU WA 03/07/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DE CONSERVATION DES PLANTES AUTOCHTONES ET HORTICOLES » (COOCPAH)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOCPAH** » ifite icyicaro i Murwa, Umurenge wa Remera, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COOCPAH** » ifite icyicaro i Murwa, Umurenge wa Remera, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COOCPAH** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibiti gakondo (ibibonobono), n'imboga (ibitunguru, amashu, karoti, urusenda, tungurusumu). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COOCPAH** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 03/07/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0371/2017 CYO KU WA 17/07/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « RWABISINDU AGRICULTURE COOPERATIVE OF COFFEE »
(RWACOCO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RWACOCO** » ifite icyicaro i Gitwa, Umurenge wa Gihombo, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **RWACOCO** » ifite icyicaro i Gitwa, Umurenge wa Gihombo, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **RWACOCO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **RWACOCO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 17/07/2017

(Sé)
MUNANURA Apollo
Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0082/2017 CYO KU WA 14/02/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE DES ELEVEURS DES POULES DE GIHOMBO» (COEPCI)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COEPCI** » ifite icyicaro i Butare, Umurenge wa Gihombo, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COEPCI** » ifite icyicaro i Butare, Umurenge wa Gihombo, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COEPCI** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COEPCI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/02/2017

(Sé)
MUNANURA Apollo
Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0084/2017 CYO KU WA 14/02/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « KORA WIGIRE KIRIMBI » (KOKOKI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOKOKI** » ifite icyicaro i Muhororo, Umurenge wa Kirimbi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOKOKI** » ifite icyicaro i Muhororo, Umurenge wa Kirimbi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOKOKI** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'ijo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOKOKI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/02/2017

(Sé)
MUNANURA Apollo
Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0081/2017 CYO KU WA 14/02/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
«SHANGI VISION COOPERATIVE » (S V C)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « S V C » ifite icyicaro mu Kagari ka Shangi, Umurenge wa Shangi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « S V C » ifite icyicaro mu Kagari ka Shangi, Umurenge wa Shangi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « S V C » igamije guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « S V C » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/02/2017

(Sé)
MUNANURA Apollo
Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0214/2017 CYO KU WA 12/04/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « INDASHYIKIRWA KU MURIMO BUSHENGE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INDASHYIKIRWA KU MURIMO BUSHENGE** » ifite icyicaro mu Kagari k'Impala, Umurenge wa Bushenge, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **INDASHYIKIRWA KU MURIMO BUSHENGE** » ifite icyicaro mu Kagari k'Impala, Umurenge wa Bushenge, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **INDASHYIKIRWA KU MURIMO BUSHENGE** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **INDASHYIKIRWA KU MURIMO BUSHENGE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 12/04/2017

(Sé)

MUNANURA Apollo

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0006/2018 CYO KU WA 09/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « JYAMBERE MUHINZI KIBEHO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **JYAMBERE MUHINZI KIBEHO** » ifite icyicaro i Mubuga, Umurenge wa Kibeho, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **JYAMBERE MUHINZI KIBEHO** » ifite icyicaro i Mubuga, Umurenge wa Kibeho, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **JYAMBERE MUHINZI KIBEHO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'ivo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **JYAMBERE MUHINZI KIBEHO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 09/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0598/2017 CYO KU WA 12/12/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « GIRAMATA KIBEHO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GIRAMATA KIBEHO** » ifite icyicaro i Mubuga, Umurenge wa Kibeho, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **GIRAMATA KIBEHO** » ifite icyicaro i Mubuga, Umurenge wa Kibeho, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **GIRAMATA KIBEHO** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inka n'ubucuruzi bw'amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **GIRAMATA KIBEHO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 12/12/2017

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0027/2017 CYO KU WA 19/01/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABISHYIZEHAMWE BA KIGABIRO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABISHYIZEHAMWE BA KIGABIRO** » ifite icyicaro i Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABISHYIZEHAMWE BA KIGABIRO** » ifite icyicaro i Cyanya, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABISHYIZEHAMWE BA KIGABIRO** » igamije guteza imbere ubworozzi bw'ingurube no gutanga serivisi zijiyanje no gucunga umutekano w'abantu n'ibintu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABISHYIZEHAMWE BA KIGABIRO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 19/01/2017

(Sé)
MUNANURA Apollo
Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0040/2018 CYO KU WA 23/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « UNGUKA NUNGUKE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **UNGUKA NUNGUKE** » ifite icyicaro mu Kagari ka Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **UNGUKA NUNGUKE** » ifite icyicaro mu Kagari ka Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **UNGUKA NUNGUKE** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'amafî. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **UNGUKA NUNGUKE** » itegetswé gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 23/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0615/2009 CYO KUWA 15/01/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « INDATWA JOMBA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INDATWA JOMBA** » ifite icyicaro i Gasura, Umurenge wa Jomba, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerezuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 29 Nzeri 2008;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **INDATWA JOMBA** » ifite icyicaro i Gasura, Umurenge wa Jomba, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **INDATWA JOMBA** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 15/01/2009

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0014/2018 CYO KU WA 12/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABATERANANKUNGA MASAKA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABATERANANKUNGA MASAKA** » ifite icyicaro i Gako, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABATERANANKUNGA MASAKA** » ifite icyicaro i Gako, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABATERANANKUNGA MASAKA** » igamije guteza imbere ubukanishi bw'amagare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyio iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABATERANANKUNGA MASAKA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 12/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0373/2017 CYO KU WA 18/07/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « TURWUBAKE JARAMA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TURWUBAKE JARAMA** » ifite icyicaro i Jarama, Umurenge wa Gihombo, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TURWUBAKE JARAMA** » ifite icyicaro i Jarama, Umurenge wa Gihombo, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TURWUBAKE JARAMA** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga n'imbuto. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TURWUBAKE JARAMA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 18/07/2017

(Sé)
MUNANURA Apollo
Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0025/2018 CYO KU WA 16/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « IMBUNGIRAMIHIGO ZA RAMBURA » (KOPIMR)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPIMR** » ifite icyicaro mu Kagari ka Kibisabo, Umurenge wa Rambura, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KOPIMR** » ifite icyicaro mu Kagari ka Kibisabo, Umurenge wa Rambura, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KOPIMR** » igamije guteza imbere ubworozi bw'inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyio iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KOPIMR** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 16/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0626/2017 CYO KU WA 28/12/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
«TURA NEZA COOPERATIVE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TURA NEZA COOPERATIVE** » ifite icyicaro mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TURA NEZA COOPERATIVE** » ifite icyicaro mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TURA NEZA COOPERATIVE** » igamije guteza imbere ubwubatsi bw'amazu y'abanyamuryango. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'yo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TURA NEZA COOPERATIVE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 28/12/2017

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0552/2017 CYO KU WA 02/11/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ZAMURA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ZAMURA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ZAMURA** » ifite icyicaro mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ZAMURA** » igamije guteza imbere ubwubatsi bw'amazu y'abanyamuryango. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ZAMURA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 02/11/2017

(Sé)

HABYARIMANA Gilbert

**Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N°RCA/0007/2018 CYO KU WA 09/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI « RUBAVU GOODS TRANSPORTERS COOPERATIVE » (RGTC)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « RGTC » ifite icyicaro mu Kagari k'Umuganda, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « RGTC » ifite icyicaro mu Kagari k'Umuganda, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « RGTC » igamije gutanga serivisi zijiyanre n'ubwikorezi bw'imizigo hakoreshejwe imodoka (fuso) imbere ubworozu bw'inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'yo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « RGTC » itegetswa gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 09/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0609/2017 CYO KU WA 15/12/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «URUMURI RWA NDUBA »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **URUMURI RWA NDUBA** » ifite icyicaro i Gasanze Umurenge wa Nduba, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **URUMURI RWA NDUBA** » ifite icyicaro i Gasanze Umurenge wa Nduba, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **URUMURI RWA NDUBA** » igamije guteza imbere ubwubatsi bw'inzu z'ubucuruzi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'yo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **URUMURI RWA NDUBA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 15/12/2017

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0057/2018 CYO KU WA 29/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « UMURAVA BURERA » (KUBUR)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KUBUR** » ifite icyicaro i Gacundura, Umurengé wa Rwerere, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KUBUR** » ifite icyicaro i Gacundura, Umurengé wa Rwerere, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KUBUR** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'amata. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KUBUR** » itegetswé gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 29/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0042/2018 CYO KU WA 23/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « FLAMINE HUMUKA MUNYARWANDAKAZI » (K F H M)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **K F H M** » ifite icyicaro i Karambi, Umurenge wa Murundi, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **K F H M** » ifite icyicaro i Karambi, Umurenge wa Murundi, Akarere ka Kayonza, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **K F H M** » igamije guteza imbere ubworozи bw'amafi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **K F H M** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 23/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0443/2016 CYO KU WA 02/08/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « DUSARURE IBYEZE DUTERA IBINDI - MUHANDA »
(CODUDUMU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **CODUDUMU** » ifite icyicaro i Rutagara, Umurenge wa Muhanda, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **CODUDUMU** » ifite icyicaro i Rutagara, Umurenge wa Muhanda, Akarere ka Ngororero, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **CODUDUMU** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'amakara. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **CODUDUMU** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 02/08/2016

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

ICYEMEZO N°RCA/0145/2016 CYO KU WA 16/02/2016 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE D'EXPLOITATION MINIERE DE KAYENZI» (COEMIKA)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COEMIKA** » ifite icyicaro i Mataba, Umurenge wa Kayenzi, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **COEMIKA** » ifite icyicaro i Mataba, Umurenge wa Kayenzi, Akarere ka Kamonyi, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **COEMIKA** » igamije guteza imbere ubucukuzi bw'amabuye y'agaciro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **COEMIKA** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 16/02/2016

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0008/2018 CYO KU WA 09/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « RAMBURA INTAMBWE NYUNDO » (KORINYU)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KORINYU** » ifite icyicaro mu Kagari ka Terimbere, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KORINYU** » ifite icyicaro mu Kagari ka Terimbere, Umurenge wa Nyundo, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KORINYU** » igamije guteza imbere ubucukuzi bw'umucanga mu Mugezi wa Sebeya. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KORINYU** » itegetswé gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 09/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0013/2018 CYO KU WA 12/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
«RUBAVU GEMSTONE DEALERS COOPERATIVE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **RUBAVU GEMSTONE DEALERS COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Kivumu, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **RUBAVU GEMSTONE DEALERS COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Kivumu, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **RUBAVU GEMSTONE DEALERS COOPERATIVE** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'amabuye y'agaciro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **RUBAVU GEMSTONE DEALERS COOPERATIVE** » itegetswé gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 12/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0627/2017 CYO KU WA 28/12/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
«GASANZE RIDING BICYCLE COOPERATIVE » (G R B C)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « G R B C » ifite icyicaro i Gasanze Umurenge wa Nduba, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « G R B C » ifite icyicaro i Gasanze Umurenge wa Nduba, Akarere ka Gasabo, Umujiyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « G R B C » igamije gutanga serivisi zijiyanje no gutwara abantu hakoreshejwe amagare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « G R B C » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 28/12/2017

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0036/2018 CYO KU WA 19/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
«SUGIRA NYABUGOGO COOPERATIVE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **SUGIRA NYABUGOGO COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Kimisagara, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **SUGIRA NYABUGOGO COOPERATIVE** » ifite icyicaro i Kimisagara, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **SUGIRA NYABUGOGO COOPERATIVE** » igamije gutanga serivisi zижanye no kogosha, gutunganya imisatsi no guca inzara. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **SUGIRA NYABUGOGO COOPERATIVE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 19/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0591/2017 CYO KU WA 24/11/2017 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « BERWA NEW VISION »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **BERWA NEW VISION** » ifite icyicaro i Cyana, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **BERWA NEW VISION** » ifite icyicaro i Cyana, Umurenge wa Kigabiro, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **BERWA NEW VISION** » igamije guteza imbere ubudozi bw'imyenda. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihera uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **BERWA NEW VISION** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 24/11/2017

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0035/2018 CYO KU WA 19/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «DUTERANINKUNGA GICUMBI »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUTERANINKUNGA GICUMBI** » ifite icyicaro i Gacurabwenge, Umurenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **DUTERANINKUNGA GICUMBI** » ifite icyicaro i Gacurabwenge, Umurenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **DUTERANINKUNGA GICUMBI** » igamije guteza imbere ubwikorezi bw'imizigo hakoreshejwe imodoka nini (fuso,...). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **DUTERANINKUNGA GICUMBI** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 19/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0033/2018 CYO KU WA 18/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TUZAMURANE NYAMASHEKE »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TUZAMURANE NYAMASHEKE** » ifite icyicaro mu Kagari ka Ninzi, Umurenge wa Kagano, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **TUZAMURANE NYAMASHEKE** » ifite icyicaro mu Kagari ka Ninzi, Umurenge wa Kagano, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerezuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **TUZAMURANE NYAMASHEKE** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'emyaka (ibishyimbo, ibigori, amasaka, soya, ingano n'amashaza). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **TUZAMURANE NYAMASHEKE** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 12/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0060/2018 CYO KU WA 29/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «ICYIZERE NTUNGAMO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ICYIZERE NTUNGAMO** » ifite icyicaro i Ntungamo, Umurenge wa Mageragere, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ICYIZERE NTUNGAMO** » ifite icyicaro i Ntungamo, Umurenge wa Mageragere, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ICYIZERE NTUNGAMO** » igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyongeramusaruro. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ICYIZERE NTUNGAMO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 29/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

ICYEMEZO N°RCA/0004/2018 CYO KU WA 05/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI « COOPERATIVE » (KATRECO)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KATRECO** » ifite icyicaro i Musenyi, Umurenge wa Karangazi, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **KATRECO** » ifite icyicaro i Musenyi, Umurenge wa Karangazi, Akarere ka Nyagatare, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **KATRECO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori, ibishyimbo na soya no gutanga serivisi zижanye no gukanika imashini zihinga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'yo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **KATRECO** » itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 05/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Igihugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N°RCA/0038/2018 CYO KU WA 22/01/2018 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE « ABISUNGANYE BIREMBO »**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Ighugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABISUNGANYE BIREMBO** » ifite icyicaro mu Ngara Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative « **ABISUNGANYE BIREMBO** » ifite icyicaro mu Ngara Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative « **ABISUNGANYE BIREMBO** » igamije gutanga serivisi zijiyanje no gutwara abantu hakoreshejwe amagare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative « **ABISUNGANYE BIREMBO** » itegetswé gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 22/01/2018

(Sé)

NZAKUNDA Joseph

**Umuyobozi w'Agateganyo w'Ikigo cy'Ighugu
gishinzwe guteza imbere Amakoperative**